



Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996-1997

POUR

**L'exercice financier se
terminant le 31 mars 1997**

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise de

votre libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-1
ISBN 0-660-60147-8



Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996-1997

POUR

**L'exercice financier se
terminant le 31 mars 1997**

Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	<i>Page</i>	
Sommaire des présentes prévisions supplémentaires	6	
Sommaire des prévisions pour 1996-1997	8	
Sommaire des modifications apportées aux crédits.....	10	
Annexe proposée au projet de loi de crédits.....	15	
Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires.....	24	
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans les présentes prévisions supplémentaires	25	
 <i>Ministères et organismes</i>		
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
Ministère	28	
Agence canadienne de développement international	30	
Société pour l'expansion des exportations	31	
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
Ministère	32	
Commission canadienne des affaires polaires	36	
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
Ministère	37	
ANCIENS COMBATTANTS		39
CONSEIL DU TRÉSOR		
Secrétariat	41	
CONSEIL PRIVÉ		
Ministère	43	
Commissaire aux langues officielles	44	
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
Ministère	45	
ENVIRONNEMENT		
Ministère	49	
Agence canadienne d'évaluation environnementale	51	
FINANCES		
Ministère	52	
Vérificateur général	55	
Tribunal canadien du commerce extérieur	56	
INDUSTRIE		
Ministère	57	
Agence spatiale canadienne	60	
Commission du droit d'auteur	61	
Société d'expansion du Cap-Breton	62	
Conseil national de recherches du Canada	63	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	64	
Conseil de recherches en sciences humaines	65	
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	66	
JUSTICE		
Ministère	67	
Commissaire à la magistrature fédérale	68	
Tribunal des droits de la personne	69	
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	70	
Cour suprême du Canada	71	
Cour canadienne de l'impôt	72	
PATRIMOINE CANADIEN		
Ministère	73	
Conseil des Arts du Canada	77	
Bureau d'information du Canada	78	
Société Radio-Canada	79	
Musée canadien de la nature	80	
Archives nationales du Canada	81	
Commission des champs de bataille nationaux	82	
Office national du film	83	
Bibliothèque nationale	84	
Commission de la fonction publique	85	
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	86	
PÊCHES ET OCÉANS		87
RESSOURCES NATURELLES		
Commission de contrôle de l'énergie atomique	88	
Société de développement du Cap-Breton	89	
REVENU NATIONAL		90

Table des matières

Ministères et organismes

Page

SANTÉ

Ministère	91
Conseil de recherches médicales	93
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	94

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère	95
Service correctionnel	96
Commission nationale des libérations conditionnelles	97
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	98
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	99

TRANSPORTS

Ministère	100
Office des transports du Canada.....	102

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère	103
Société canadienne des postes	107

Sommaire des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère
Agence canadienne de développement international
Société pour l'expansion des exportations

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère
Commission canadienne des affaires polaires

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

ANCIENS COMBATTANTS

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

CONSEIL PRIVÉ

Ministère
Commissaire aux langues officielles

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

ENVIRONNEMENT

Ministère
Agence canadienne d'évaluation environnementale

FINANCES

Ministère
Vérificateur général.....
Tribunal canadien du commerce extérieur

INDUSTRIE

Ministère
Agence spatiale canadienne.....
Commission du droit d'auteur
Société d'expansion du Cap-Breton
Conseil national de recherches du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....
Conseil de recherches en sciences humaines
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

JUSTICE

Ministère
Commissaire à la magistrature fédérale
Tribunal des droits de la personne.....
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....
Cour suprême du Canada.....
Cour canadienne de l'impôt

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère
Conseil des Arts du Canada.....
Bureau d'information du Canada
Société Radio-Canada
Musée canadien de la nature
Archives nationales du Canada
Commission des champs de bataille nationaux.....
Office national du film
Bibliothèque nationale.....
Commission de la fonction publique.....
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....

PÊCHES ET OCÉANS

RESSOURCES NATURELLES

Commission de contrôle de l'énergie atomique
Société de développement du Cap-Breton

REVENU NATIONAL

SANTÉ

Ministère
Conseil de recherches médicales
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....

Prévisions précédentes		Présentes prévisions supplémentaires					Total des prévisions jusqu'à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total		
Budgétaire	Non-budgétaire	À voter	Législatifs	À voter	Législatifs			Budgétaire	Non-budgétaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,376,682,290	2	.....	.....	.....	2	1,376,682,292	.....
1,830,289,000	11,202,071	3,553,201	.....	.....	.....	3,553,201	1,833,842,201	11,202,071
135,000,000	309,400,000	13,500,000	.....	.....	.....	13,500,000	148,500,000	309,400,000
4,189,213,495	38,953,000	46,867,289	.....	4,840,000	.....	51,707,289	4,236,080,784	43,793,000
986,000	46,158	.....	.....	.....	46,158	1,032,158	.....
1,989,218,645	179,796,884	466,980,000	.....	.....	646,776,884	2,635,995,529	.....
1,939,059,000	2	.....	.....	.....	2	1,939,059,002	.....
1,432,345,645	4,731,250	.....	.....	.....	4,731,250	1,437,076,895	.....
71,603,210	7,792,400	.....	.....	.....	7,792,400	79,395,610	.....
10,509,000	507,150	.....	.....	.....	507,150	11,016,150	.....
24,326,355,290	209,171,301	.....	.....	.....	209,171,301	24,535,526,591	.....
546,356,045	31,317,719	.....	.....	.....	31,317,719	577,673,764	.....
7,992,000	3,610,017	.....	.....	.....	3,610,017	11,602,017	.....
71,087,694,000	283,200,001	50,000,000	(810,000,000)	.....	.....	(760,000,000)	70,327,694,000	283,200,001
48,988,000	1,153,000	.....	.....	.....	1,153,000	50,141,000	.....
7,957,000	364,850	.....	.....	.....	364,850	8,321,850	.....
966,908,645	800,000	153,667,877	.....	.....	.....	153,667,877	1,120,576,522	800,000
226,923,000	36,265,618	.....	.....	.....	36,265,618	263,188,618	.....
840,000	38,250	.....	.....	.....	38,250	878,250	.....
11,200,000	3,500,000	.....	.....	.....	3,500,000	14,700,000	.....
407,751,000	27,442,250	.....	.....	.....	27,442,250	435,193,250	.....
449,626,000	802,600	.....	.....	.....	802,600	450,428,600	.....
91,245,000	358,000	.....	.....	.....	358,000	91,603,000	.....
361,928,000	1	.....	.....	.....	1	361,928,001	.....
451,632,703	28,767,586	.....	.....	.....	28,767,586	480,400,289	.....
215,858,000	581,750	.....	.....	.....	581,750	216,439,750	.....
.....	1,904,600	.....	.....	.....	1,904,600	1,904,600	.....
6,262,000	247,900	.....	.....	.....	247,900	6,509,900	.....
14,496,000	482,034	.....	.....	.....	482,034	14,978,034	.....
10,992,000	515,054	.....	.....	.....	515,054	11,507,054	.....
918,030,000	10,000	143,983,232	.....	.....	.....	143,983,232	1,062,013,232	10,000
90,801,000	292,900	.....	.....	.....	292,900	91,093,900	.....
.....	19,600,000	.....	.....	.....	19,600,000	19,600,000	.....
963,158,000	41,975,000	.....	.....	.....	41,975,000	1,005,133,000	.....
24,145,000	829,000	.....	.....	.....	829,000	24,974,000	.....
49,827,000	3,153,163	.....	.....	.....	3,153,163	52,980,163	.....
2,333,000	500,000	.....	.....	.....	500,000	2,833,000	.....
65,184,000	1,400,000	.....	.....	.....	1,400,000	66,584,000	.....
31,548,000	1,214,272	.....	.....	.....	1,214,272	32,762,272	.....
113,309,000	5,548,050	.....	.....	.....	5,548,050	118,857,050	.....
16,563,000	89,808	.....	.....	.....	89,808	16,652,808	.....
1,323,468,145	42,295,638	.....	.....	.....	42,295,638	1,365,763,783	.....
43,923,000	1,904,550	.....	.....	.....	1,904,550	45,827,550	.....
.....	43,500,000	.....	.....	.....	43,500,000	43,500,000	.....
2,204,221,645	67,922,359	.....	.....	.....	67,922,359	2,272,144,004	.....
1,576,848,645	24,347,507	.....	.....	.....	24,347,507	1,601,196,152	.....
242,324,000	294,765	.....	.....	.....	294,765	242,618,765	.....
2,969,000	143,950	.....	.....	.....	143,950	3,112,950	.....

Sommaire des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère
Service correctionnel
Commission nationale des libérations conditionnelles
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

TRANSPORTS

Ministère
Office des transports du Canada

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère
Société canadienne des postes
Tous les autres ministères et organismes non visés par les présentes prévisions
Comptes à fins déterminées consolidés

Total des prévisions

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget des dépenses supplémentaire, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les prévisions budgétaires antérieures pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre «a» qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget des dépenses supplémentaire (A).

Sommaire des prévisions pour 1996-1997

Prévisions précédentes:

Budget des dépenses principal.....
Présentes prévisions supplémentaires.....
Total des prévisions jusqu'à ce jour

Prévisions précédentes		Présentes prévisions supplémentaires					Total des prévisions jusqu'à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
<i>Budgétaire</i>	<i>Non-budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	<i>Budgétaire</i>	<i>Non-budgétaire</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
73,741,845	1,210,020	.....	.....	.....	1,210,020	74,951,865	.....
1,092,278,000	32,810,500	.....	.....	.....	32,810,500	1,125,088,500	.....
23,855,000	1,122,064	.....	.....	.....	1,122,064	24,977,064	.....
788,000	37,650	.....	.....	.....	37,650	825,650	.....
3,531,000	116,830	.....	.....	.....	116,830	3,647,830	.....
1,740,955,545	239,394,859	.....	.....	.....	239,394,859	1,980,350,404	.....
32,007,000	1,737,000	(2,309,000)	.....	.....	(572,000)	31,435,000	.....
2,058,437,645	36,975,540	.....	.....	.....	36,975,540	2,095,413,185	.....
14,000,000	1	.....	.....	.....	1	14,000,001	.....
17,306,739,068	(204,900,000)	.....	.....	.....	.....	.....	17,306,739,068	(204,900,000)
14,754,600,000	(254,300,000)	.....	.....	(254,300,000)	14,500,300,000	.....
156,985,496,506	438,665,072	1,519,383,401	(599,629,000)	4,840,000	.....	924,594,401	157,905,250,907	443,505,072

Budgétaire			Non-budgétaire			Total
<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
45,322,362,599	111,663,133,907	156,985,496,506	185,683,072	252,982,000	438,665,072	157,424,161,578
1,519,383,401	(599,629,000)	919,754,401	4,840,000	.....	4,840,000	924,594,401
46,841,746,000	111,063,504,907	157,905,250,907	190,523,072	252,982,000	443,505,072	158,348,755,979

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL					
Ministère.....	1a	811,664,000	37,097,799	1	848,761,800
	5a	87,559,000	9,824,999	1	97,384,000
	10	417,236,000	(46,922,798)	.....	370,313,202
Agence canadienne de développement international.....	15a	97,879,355	2,879,270	3,553,200	104,311,825
	20a	1,576,566,000	(2,879,270)	1	1,573,686,731
	L25	1	.....	.....	1
	L30	3,020,070	.....	.....	3,020,070
Société pour l'expansion des exportations.....	31a	.....	.....	13,500,000	13,500,000
Centre de recherches pour le développement international.....	35	96,100,000	.....	.....	96,100,000
Commission mixte internationale.....	40	4,159,000	.....	.....	4,159,000
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne....	45	2,085,000	.....	.....	2,085,000
Administration du pipe-line du Nord.....	50	235,000	.....	.....	235,000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN					
Ministère.....	1a	59,378,000	.....	1,471,200	60,849,200
	5a	167,490,000	.....	9,957,300	177,447,300
	10	3,528,000	.....	.....	3,528,000
	15a	3,661,845,000	.....	8,461,989	3,670,306,989
	L20	22,763,000	.....	.....	22,763,000
	L25	790,000	.....	.....	790,000
	L30a	15,400,000	.....	4,840,000	20,240,000
	35a	67,301,000	.....	6,953,800	74,254,800
	40a	51,221,850	.....	17,528,000	68,749,850
	45a	13,105,000	.....	2,495,000	15,600,000
Commission canadienne des affaires polaires...	50a	927,000	.....	46,158	973,158
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE					
Ministère.....	1a	576,883,000	.....	58,787,884	635,670,884
	5a	51,660,000	.....	3,288,000	54,948,000
	10a	278,710,000	.....	117,721,000	396,431,000
Commission canadienne du lait.....	15	2,426,000	.....	.....	2,426,000
ANCIENS COMBATTANTS.....					
	1a	492,264,000	8,678,116	1	500,942,117
	5	1,418,796,000	(9,023,215)	.....	1,409,772,785
	10a	6,791,000	345,099	1	7,136,100
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION					
Ministère.....	1	315,544,000	.....	.....	315,544,000
	5	14,554,000	.....	.....	14,554,000
	10	256,235,000	.....	.....	256,235,000
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....	15	68,667,000	.....	.....	68,667,000
CONSEIL DU TRÉSOR					
Secrétariat.....	1a	69,989,000	.....	1,645,000	71,634,000
	5	450,000,000	.....	.....	450,000,000
	10a	1,369,000	.....	3,086,250	4,455,250
	15	10,000,000	.....	.....	10,000,000
	20	693,872,000	.....	.....	693,872,000

*Voyer la note au bas de la page 14.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
CONSEIL PRIVÉ					
Ministère	1a	66,216,000	.....	7,792,400	74,008,400
Centre canadien de gestion	5	8,418,000	.....	.....	8,418,000
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	10	2,899,000	.....	.....	2,899,000
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15	20,949,000	.....	.....	20,949,000
Directeur général des élections	20	2,637,000	.....	.....	2,637,000
Commissaire aux langues officielles	25a	9,481,000	.....	507,150	9,988,150
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	30	3,106,000	.....	.....	3,106,000
Commission des relations de travail dans la fonction publique	35	5,129,000	.....	.....	5,129,000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	40	1,301,000	.....	.....	1,301,000
DÉFENSE NATIONALE					
Ministère	1	7,148,221,000	.....	.....	7,148,221,000
	5	2,484,197,755	.....	.....	2,484,197,755
	10	172,332,658	.....	.....	172,332,658
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES					
Ministère	1a	45,578,000	.....	13,788,150	59,366,150
	5	182,516,000	(2,064,552)	.....	180,451,448
	10a	1,211,790,000	.....	192,045,000	1,403,835,000
	15a	44,058,000	2,864,552	1	46,922,553
	20	5,992,000	(800,000)	.....	5,192,000
	25a	85,154,000	.....	3,338,150	88,492,150
Conseil canadien des relations du travail	30	7,976,000	.....	.....	7,976,000
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	35	1,580,000	.....	.....	1,580,000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	40	1,770,000	.....	.....	1,770,000
ENVIRONNEMENT					
Ministère	1a	439,594,000	303,486	26,274,319	466,171,805
	5	29,741,000	(303,486)	.....	29,437,514
	10a	40,085,400	.....	5,043,400	45,128,800
Agence canadienne d'évaluation environnementale	15a	7,394,000	.....	3,610,017	11,004,017
FINANCES					
Ministère	1	50,212,000	.....	.....	50,212,000
	5	403,491,000	.....	.....	403,491,000
	L10	9,900,000	.....	.....	9,900,000
	L15	1	.....	.....	1
	20	1,129,000,000	.....	.....	1,129,000,000
	21a	.....	.....	50,000,000	50,000,000
	L25	67,000,000	.....	.....	67,000,000
Vérificateur général	30a	44,288,000	.....	1,153,000	45,441,000
Tribunal canadien du commerce extérieur	35a	7,108,000	.....	364,850	7,472,850
Bureau du surintendant des institutions financières	40	2,538,000	.....	.....	2,538,000
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	1	8,721,000	.....	.....	8,721,000

*Voyez la note au bas de la page 14.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministères ou organismes	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
INDUSTRIE					
Ministère	1a	309,977,000	.....	59,323,177	369,300,177
	5a	446,148,000	.....	87,625,000	533,773,000
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
	20a	131,594,000	.....	6,719,700	138,313,700
Agence de promotion économique du Canada atlantique	25	39,947,000	.....	.....	39,947,000
	30	297,162,000	.....	.....	297,162,000
Banque de développement du Canada.....	35	13,893,000	.....	.....	13,893,000
Agence spatiale canadienne.....	40a	48,772,000	.....	9,065,618	57,837,618
	45a	135,392,000	.....	27,200,000	162,592,000
	50	39,590,000	.....	.....	39,590,000
Tribunal de la concurrence	55	1,184,000	.....	.....	1,184,000
Commission du droit d'auteur	60a	753,000	.....	38,250	791,250
Société d'expansion du Cap-Breton	65a	11,200,000	.....	3,500,000	14,700,000
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	70	25,272,000	.....	.....	25,272,000
	75	271,728,514	.....	.....	271,728,514
Conseil national de recherches du Canada	80a	226,975,000	.....	13,574,750	240,549,750
	85a	45,488,000	.....	2,144,500	47,632,500
	90a	112,848,000	.....	11,723,000	124,571,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	95a	15,603,000	.....	802,600	16,405,600
	100	432,737,000	.....	.....	432,737,000
Conseil de recherches en sciences humaines ...	105a	7,143,000	.....	358,000	7,501,000
	110	83,426,000	.....	.....	83,426,000
Conseil canadien des normes.....	115	5,184,000	.....	.....	5,184,000
Statistique Canada	120	388,542,000	.....	.....	388,542,000
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....	125a	33,548,000	1,502,899	1	35,050,900
	130	308,538,000	(1,502,899)	.....	307,035,101
JUSTICE					
Ministère	1a	172,261,000	829,000	28,767,586	201,857,586
	5	261,170,058	(829,000)	.....	260,341,058
Commission canadienne des droits de la personne.....	10	14,279,000	.....	.....	14,279,000
Commissaire à la magistrature fédérale	15a	3,938,000	.....	555,550	4,493,550
	20a	507,000	.....	26,200	533,200
Cour fédérale du Canada	25	27,105,000	.....	.....	27,105,000
Tribunal des droits de la personne.....	21a	.....	.....	1,904,600	1,904,600
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	30a	5,569,000	.....	247,900	5,816,900
Cour suprême du Canada.....	35a	10,172,000	.....	482,034	10,654,034
Cour canadienne de l'impôt	40a	10,245,000	.....	515,054	10,760,054
PARLEMENT					
Sénat	1	25,961,000	.....	.....	25,961,000
Chambre des communes.....	5	150,598,000	.....	.....	150,598,000
Bibliothèque du Parlement	10	15,107,000	.....	.....	15,107,000

* Voyer la note au bas de la page 14.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
PATRIMOINE CANADIEN					
Ministère	1a	74,097,000	.....	1,410,377	75,507,377
	5a	56,266,000	.....	3,663,355	59,929,355
	10a	404,461,000	.....	119,292,000	523,753,000
	15	58,000,000	.....	.....	58,000,000
	L20	10,000	.....	.....	10,000
	25a	168,187,000	.....	17,344,500	185,531,500
	30a	121,898,000	.....	2,273,000	124,171,000
Conseil des Arts du Canada.....	35a	90,801,000	.....	292,900	91,093,900
Bureau d'information du Canada	37a	.....	.....	19,600,000	19,600,000
Société Radio-Canada	40a	818,329,000	.....	41,975,000	860,304,000
	45	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	50	140,829,000	.....	.....	140,829,000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	55	91,315,000	.....	.....	91,315,000
Musée canadien des civilisations	60	44,100,000	.....	.....	44,100,000
Musée canadien de la nature	65a	24,145,000	.....	829,000	24,974,000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	70	1	.....	.....	1
Archives nationales du Canada	75a	45,697,000	.....	3,153,163	48,850,163
Société du Centre national des Arts	80	17,421,000	.....	.....	17,421,000
Commission des champs de bataille nationaux.	85a	1,878,000	.....	500,000	2,378,000
Commission de la capitale nationale	90	45,761,000	.....	.....	45,761,000
	95	16,995,000	.....	.....	16,995,000
	100	13,438,000	.....	.....	13,438,000
Office national du film	105a	64,809,000	.....	1,400,000	66,209,000
Musée des beaux-arts du Canada	110	28,823,000	.....	.....	28,823,000
	115	3,000,000	.....	.....	3,000,000
Bibliothèque nationale.....	120a	28,913,000	.....	1,214,272	30,127,272
Musée national des sciences et de la technologie	125	19,636,000	.....	.....	19,636,000
Commission de la fonction publique.....	130a	102,179,000	.....	5,548,050	107,727,050
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	135a	7,716,000	.....	89,808	7,805,808
	140	8,165,000	.....	.....	8,165,000
PÊCHES ET OCÉANS					
.....	1a	970,345,000	.....	39,606,438	1,009,951,438
	5a	117,484,000	.....	2,689,200	120,173,200
	10	162,613,500	.....	.....	162,613,500
RESSOURCES NATURELLES					
Ministère	1	400,570,000	.....	.....	400,570,000
	5	19,992,000	.....	.....	19,992,000
	10	51,537,408	.....	.....	51,537,408
	L15	66,000,000	.....	.....	66,000,000
Commission de contrôle de l'énergie atomique	20a	40,233,000	.....	1,904,550	42,137,550
Énergie atomique du Canada, Limitée	25	174,054,000	.....	.....	174,054,000
Société de développement du Cap-Breton	27a	.....	.....	43,500,000	43,500,000
Office national de l'énergie.....	30	27,237,000	.....	.....	27,237,000
REVENU NATIONAL					
.....	1a	1,834,363,000	.....	67,458,359	1,901,821,359
	5a	12,277,000	.....	464,000	12,741,000
	10	92,750,000	.....	.....	92,750,000
SANTÉ					
Ministère	1a	914,763,000	.....	23,920,246	938,683,246
	5	31,024,000	(240,000)	.....	30,784,000
	10a	585,030,000	240,000	427,261	585,697,261
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	15	1,091,000	.....	.....	1,091,000
Conseil de recherches médicales	20a	6,318,000	1,705,235	294,765	8,318,000
	25	235,468,000	(1,705,235)	.....	233,762,765
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....	30a	2,680,000	.....	143,950	2,823,950

*Voyez la note au bas de la page 14.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Ministère	1a	19,617,000	.....	1,110,020	20,727,020
	5a	52,247,200	.....	100,000	52,347,200
Service canadien du renseignement de sécurité	10	165,554,000	.....	.....	165,554,000
Service correctionnel	15a	843,646,000	.....	32,810,500	876,456,500
	20	170,447,000	.....	.....	170,447,000
Commission nationale des libérations conditionnelles	25a	21,295,000	.....	1,122,064	22,417,064
Bureau de l'enquêteur correctionnel	30	1,132,000	.....	.....	1,132,000
Gendarmerie royale du Canada	35	839,295,000	.....	.....	839,295,000
	40	129,035,000	.....	.....	129,035,000
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	45a	745,000	.....	37,650	782,650
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	50a	3,275,000	.....	116,830	3,391,830
TRANSPORTS					
Ministère	1a	410,722,000	.....	185,922,700	596,644,700
	5a	449,282,000	.....	23,131,700	472,413,700
	10a	406,518,900	.....	6,288,000	412,806,900
	15	31,918,000	.....	.....	31,918,000
	20	87,200,000	.....	.....	87,200,000
	25	248,504,000	.....	.....	248,504,000
	30	2,000,000	.....	.....	2,000,000
	33a	.....	.....	1	1
	35a	1,500,000	.....	1,000,000	2,500,000
	37a	.....	.....	23,052,458	23,052,458
Office des transports du Canada	45a	22,150,000	.....	1,737,000	23,887,000
Tribunal de l'aviation civile	40	832,000	.....	.....	832,000
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Ministère	1	888,883,000	.....	.....	888,883,000
	2a	.....	.....	1	1
	5	278,647,000	.....	.....	278,647,000
	10	2,589,000	.....	.....	2,589,000
	15a	428,319,000	.....	36,775,535	465,094,535
	16a	.....	.....	1	1
	17a	.....	.....	1	1
	18a	.....	.....	1	1
	19a	.....	.....	1	1
	20	3,000,000	.....	.....	3,000,000
	25a	6,500,000	.....	200,000	6,700,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement	30	1,972,803,000	.....	.....	1,972,803,000
Société canadienne des postes	35	14,000,000	.....	.....	14,000,000
	36a	.....	.....	1	1
Corporation commerciale canadienne	40	10,948,000	.....	.....	10,948,000
Total .....	.....	45,508,045,671	.....	1,524,223,401	47,032,269,072

* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule «a» sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
Ministère		
1a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l’approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d’organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu’à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d’appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d’autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l’Organisation de l’aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d’aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l’étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d’échanges universitaires avec d’autres pays; et conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , le pouvoir de dépenser les recettes perçues durant l’année par les Centres canadiens des affaires et les Centres d’éducation canadiens situés à l’étranger, ainsi que relativement aux foires commerciales et aux missions axées sur le commerce, la technologie et l’investissement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$37,097,799 du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
5a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,824,999 du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
Agence canadienne de développement international		
15a	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,879,270 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	3,553,200
20a	Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget	1
Société pour l’expansion des exportations		
31a	Conformément au paragraphe 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> et en vertu d’un accord conclu entre le gouvernement du Canada et LIAT (1974) Ltd., renonciation à une tranche de \$9,800,000 US sur le principal d’une dette envers Sa Majesté du chef du Canada, à l’égard d’un prêt consenti à LIAT (1974) Ltd., bien que le montant faisant l’objet de la renonciation puisse dépasser l’équivalent de cette somme en dollars canadiens, soit environ \$13,500,000 CAN au 6 septembre 1996	13,500,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
Ministère		
<i>Programme d'administration</i>		
1a	Administration – Dépenses du Programme	1,471,200
<i>Programme des affaires indiennes et inuit</i>		
5a	Affaires indiennes et inuit – Dépenses de fonctionnement	9,957,300
15a	Affaires indiennes et inuit – Subventions inscrites au Budget et contributions	8,461,989
L30a	Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	4,840,000
<i>Programme des affaires du Nord</i>		
35a	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement	6,953,800
40a	Affaires du Nord – Contributions	17,528,000
45a	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	2,495,000
Commission canadienne des affaires polaires		
50a	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme	46,158
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
Ministère		
1a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	58,787,884
5a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	3,288,000
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget et contributions	117,721,000
ANCIENS COMBATTANTS		
<i>Programme des anciens combattants</i>		
1a	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,678,116 du crédit 5 (Anciens combattants) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
<i>Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</i>		
10a	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$345,099 du crédit 5 (Anciens combattants) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
CONSEIL DU TRÉSOR		
Secrétariat		
<i>Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique</i>		
1a	Administration centrale de la fonction publique – Dépenses du Programme	1,645,000
<i>Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale</i>		
10a	Reprographie – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits pour les paiements, conformément aux contrats de licence de reproduction par reprographie, des oeuvres publiées et protégées par le droit d'auteur	3,086,250
CONSEIL PRIVÉ		
Ministère		
1a	Conseil privé – Dépenses du Programme	7,792,400
Commissaire aux langues officielles		
25a	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme	507,150
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
Ministère		
<i>Programme des services généraux</i>		
1a	Services généraux – Dépenses du Programme	13,788,150
<i>Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance</i>		
10a	Investissement dans les ressources humaines et assurance – Subventions inscrites au Budget et contributions	192,045,000
<i>Programme du travail</i>		
15a	Travail – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,064,552 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) et de \$800,000 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>		
25a	Sécurité du revenu – Dépenses du Programme	3,338,150
ENVIRONNEMENT		
Ministère		
1a	Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$303,486 du crédit 5 (Environnement) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	26,274,319
10a	Environnement – Subvention inscrite au Budget et contributions	5,043,400
Agence canadienne d'évaluation environnementale		
15a	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme	3,610,017

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
FINANCES		
Ministère		
<i>Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces</i>		
21a	Paiements fédéraux de transfert aux provinces – Subvention inscrite au Budget	50,000,000
Vérificateur général		
30a	Vérificateur général – Dépenses du Programme	1,153,000
Tribunal canadien du commerce extérieur		
35a	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme	364,850
INDUSTRIE		
Ministère		
<i>Programme du développement de l'industrie et des sciences</i>		
1a	Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la recherche en communications	59,323,177
5a	Développement de l'industrie et des sciences – Contributions	87,625,000
<i>Programme des services axés sur le marché</i>		
20a	Services axés sur le marché – Dépenses du Programme, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la gestion du spectre et des faillites	6,719,700
Agence spatiale canadienne		
40a	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement	9,065,618
45a	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	27,200,000
Commission du droit d'auteur		
60a	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	38,250
Société d'expansion du Cap-Breton		
65a	Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la <i>Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton</i>	3,500,000
Conseil national de recherches du Canada		
80a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement	13,574,750
85a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital	2,144,500
90a	Conseil national de recherches du Canada – Contribution	11,723,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
95a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	802,600

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
	Conseil de recherches en sciences humaines	
105a	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement	358,000
	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	
125a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,502,899 du crédit 130 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
JUSTICE		
Ministère		
1a	Justice – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$829,000 du crédit 5 (Justice) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	28,767,586
	Commissaire à la magistrature fédérale	
15a	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la <i>Loi sur les juges</i> , aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire	555,550
20a	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	26,200
	Tribunal des droits de la personne	
21a	Tribunal des droits de la personne – Dépenses du Programme	1,904,600
	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	
30a	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme	247,900
	Cour suprême du Canada	
35a	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	482,034
	Cour canadienne de l'impôt	
40a	Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme	515,054

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
PATRIMOINE CANADIEN		
Ministère		
<i>Programme des services de gestion ministériels</i>		
1a	Services de gestion ministériels – Dépenses du Programme	1,410,377
<i>Programme de l'identité canadienne</i>		
5a	Identité canadienne – Dépenses de fonctionnement	3,663,355
10a	Identité canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	119,292,000
<i>Programme Parcs Canada</i>		
25a	Parcs Canada – Dépenses de fonctionnement	17,344,500
30a	Parcs Canada – Dépenses en capital	2,273,000
Conseil des Arts du Canada		
35a	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi	292,900
Bureau d'information du Canada		
37a	Dépenses du Programme et subventions inscrites au Budget	19,600,000
Société Radio-Canada		
40a	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	41,975,000
Musée canadien de la nature		
65a	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	829,000
Archives nationales du Canada		
75a	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme	3,153,163
Commission des champs de bataille nationaux		
85a	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	500,000
Office national du film		
105a	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement	1,400,000
Bibliothèque nationale		
120a	Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme	1,214,272
Commission de la fonction publique		
130a	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	5,548,050
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice		
135a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	89,808

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
PÊCHES ET OCÉANS		
1a	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement	39,606,438
5a	Pêches et Océans – Dépenses en capital	2,689,200
RESSOURCES NATURELLES		
Commission de contrôle de l'énergie atomique		
20a	Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme	1,904,550
Société de développement du Cap-Breton		
27a	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	43,500,000
REVENU NATIONAL		
1a	Revenu national – Dépenses de fonctionnement	67,458,359
5a	Revenu national – Dépenses en capital	464,000
SANTÉ		
Ministère		
1a	Santé – Dépenses de fonctionnement, et, aux termes du paragraphe 29.1 (2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'utiliser des recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice afin de fournir aux communautés des Premières Nations des services hospitaliers, des services de radioprotection, des services de délivrance de certificats d'exemption de dératisation et de réglementation de la lutte antiparasitaire, et de vente de médicaments, de fournitures médicales et de services de santé	23,920,246
10a	Santé – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$240,000 du crédit 5 (Santé) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	427,261
Conseil de recherches médicales		
20a	Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,705,235 du crédit 25 (Santé) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	294,765
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
30a	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	143,950

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
Ministère		
1a	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement	1,110,020
5a	Solliciteur général – Contributions	100,000
Service correctionnel		
15a	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement	32,810,500
Commission nationale des libérations conditionnelles		
25a	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme	1,122,064
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada		
45a	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	37,650
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada		
50a	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	116,830
TRANSPORTS		
Ministère		
1a	Transports – Dépenses de fonctionnement et	185,922,700
5a	Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés	23,131,700
10a	Transports – Contribution	6,288,000
33a	Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser le ministre des Transports, au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et conformément aux modalités approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement de montants ne dépassant pas en totalité, la somme de \$3,000,000 payable en vertu d'un prêt conclu par L'Administration de pilotage des Laurentides (APL) avec une institution financière aux fins de financer certaines dépenses de restructuration engagées par APL au cours de l'année civile 1996	1
35a	Modifier le crédit 35 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> pour inclure paiements à la Société canadienne des ports pour les pertes d'exploitation du port de Churchill	1,000,000
37a	Aux termes de l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce de certaines dettes dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, s'élevant à \$23,052,458, et représentant des ajustements au solde débiteur que lui doivent deux sociétés d'État: Société du port de Saint-Jean.....\$18,052,458 Société du port de Prince Rupert....\$ 5,000,000	23,052,458
Office des transports du Canada		
45a	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	1,737,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
Ministère		
<i>Programme des services immobiliers</i>		
2a	Fonds renouvelable pour l'aliénation des biens immobiliers – Annuler le crédit 2b (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la <i>Loi de crédit n^o 4 pour 1995-1996</i>	1
<i>Programme des approvisionnements et des services</i>		
15a	Approvisionnement et Services – Dépenses du Programme	36,775,535
16a	Groupe Communication Canada – Aux termes de l'article 12 de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> , modifier le paragraphe 5.3(1) de la Loi en supprimant «aux fins de l'alinéa 6b) ou d)» et en le remplaçant par «aux fins de l'alinéa 6d)»	1
17a	Fonds renouvelable des services facultatifs – Aux termes de l'article 12 de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> : a) modifier le paragraphe 5.5(1) de la Loi en supprimant «aux fins de l'alinéa 6a)» et en le remplaçant par «aux fins de l'alinéa 6a) et b)»; et b) modifier le paragraphe 5.5(3) de la Loi et ce, pour augmenter le montant par lequel le total des dépenses, qui sont engagées en vertu du paragraphe 1, peut excéder les recettes de deux cent millions de dollars	1
18a	Aux termes de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> , modifier l'article 5.6 de la Loi en ajoutant «et le crédit 23d (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la <i>Loi de crédits n^o 4 pour 1994-1995</i> », immédiatement après «les articles 5 à 5.5»	1
19a	Abroger les crédits 12c, 13c et 14c (Approvisionnement et Services) de la <i>Loi de crédits n^o 4 pour 1991-1992</i>	1
<i>Programme des sociétés d'État</i>		
25a	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	200,000
Société canadienne des postes		
36a	Conformément à l'article 28 de la <i>Loi sur la Société canadienne des postes</i> et aux articles 101 et 127(3) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser la Société canadienne des postes à emprunter de l'argent d'autres sources que l'État, pour des sommes ne dépassant pas, de temps à autre, un montant principal dû de 300 millions de dollars et ce, en conformité avec les conditions approuvées par le ministre des Finances	1
Total		1,524,223,401

Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	
Paiements relatifs à la <i>Loi sur le revenu agricole</i> – Programme d'assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec	13,650,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	143,580,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest</i>	309,000,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme Canada/Québec Horti-plus	750,000
FINANCES	
Ministère	
<i>Programme du service de la dette publique</i>	
Frais d'intérêt et autres coûts	(1,300,000,000)
<i>Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces</i>	
Subventions législatives (<i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> , et autres autorisations législatives)	(8,000,000)
Péréquation fiscale (Partie I - <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	(556,000,000)
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V - <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	78,000,000
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI - <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	15,000,000
<i>Programme spécial</i>	
Aide en matière de taxe de vente (Partie VII – <i>Loi d'exécution du budget de 1996</i>)	961,000,000
TRANSPORTS	
Office des transports du Canada	
Paiements aux compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la <i>Loi sur les chemins de fer</i> (L.R., 1985, ch. R-3)	(5,509,000)
Paiements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la <i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i> (S.C. 1987, ch. 34)	3,200,000
Total	(345,329,000)

POSTES DU CRÉDIT POUR ÉVENTUALITÉS DU CONSEIL DU TRÉSOR INCLUS DANS LES PRÉSENTES PRÉVISIONS SUPPLÉMENTAIRES

Niveau initial	\$450,000,000
- Postes inclus au Budget des dépenses supplémentaire (A), 1996-1997	139,705,178
- Affectations permanentes et postes devant être inclus dans les Budgets des dépenses supplémentaires subséquents	<u>16,569,000</u>
Solde courant (au 11 octobre 1996)	<u>\$293,725,822</u>

Postes qui recevront un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

MINISTÈRE

Ministère

Programme

But

Montant

\$

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires
indiennes et inuit

- Subventions en capital aux bandes cries et naskapies du Québec 774,250
- Subventions à la bande indienne Sechelte en vertu de la *Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechelte* 380,928

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

- Subventions aux organisations pour le développement et l'adaptation rurale au sein du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire 17,000,000
- Subventions aux organisations dans le cadre des programmes complémentaires de sécurité du revenu 1,500,000
- Subventions aux personnes, sociétés, entreprises et associations coopératives en vertu du Programme de subvention à l'aide en orientation spécialisé 100,000
- Subvention au Manitoba Pork Establish 150,000
- Subventions aux particuliers et aux organisations à l'appui de la réforme du transport du grain 32,200,000

POSTES DU CRÉDIT POUR ÉVENTUALITÉS DU CONSEIL DU TRÉSOR INCLUS DANS LES PRÉSENTES PRÉVISIONS SUPPLÉMENTAIRES

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme

d'investissement dans les
ressources humaines et
d'assurance

- Subvention pour assurer la sécurité du revenu et toute autre aide financière aux pêcheurs et aux travailleurs d'usine touchés par la crise dans le pèche du poisson de fond de l'Atlantique 20,000,000

ENVIRONNEMENT

Ministère

- Subvention à la Fondation Habitat faunique Canada 2,100,000

FINANCES

Ministère

Programme fédéral de
paiements de transfert aux
provinces

- Subvention à la province de Terre-Neuve à titre de dédommagement pour l'interruption des paiements versés aux termes de la *Loi relative au supplément d'aide à Terre-Neuve* (1966) 25,000,000

JUSTICE

Ministère

- Préparatifs pour la mise en oeuvre de la *Loi sur les armes à feu* 16,000,000

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme de l'identité
canadienne

- Bâtir un Canada fort et fier de son patrimoine 9,500,000

Bureau d'information du
Canada

- Établissement du Bureau d'information du Canada 15,000,000

139,705,178

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l’approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d’organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu’à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d’appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d’autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l’Organisation de l’aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d’aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l’étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d’échanges universitaires avec d’autres pays; et conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, le pouvoir de dépenser les recettes perçues durant l’année par les Centres canadiens des affaires et les Centres d’éducation canadiens situés à l’étranger, ainsi que relativement aux foires commerciales et aux missions axées sur le commerce, la technologie et l’investissement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$37,097,799 du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>.....	811,664,000	37,097,799	1	848,761,800
Crédit 5a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,824,999 du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>.....	87,559,000	9,824,999	1	97,384,000
Total du Programme.....	.....	46,922,798	2	.....

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	23,243
	Crédit 5	1,500
		24,743
Recettes de l'aliénation des propriétés excédentaires	Crédit 1	12,500
	Crédit 5	3,784
		16,284
Accord Canada-États-Unis sur le bois d'oeuvre	Crédit 1	1,355
Autorisation de dépenser de nouveau les recettes – foires commerciales et missions axées sur le commerce, la technologie et l'investissement (\$2,800,000)	Crédit 1	.....
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 5	4,541
Supplément brut pour le Programme		46,923
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	37,098
	Crédit 5	9,825
		46,923
	

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	273
Transports et communications	(2)	9,943
Services professionnels et spéciaux	(4)	8,838
Location.....	(5)	11,047
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	3,682
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3,315
		37,098
Capital		
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	(8)	2,996
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9)	6,829
		9,825
		46,923
Moins: Fonds disponibles.....	(13)	46,923
	

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15a – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,879,270 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	97,879,355	2,879,270	3,553,200	104,311,825
Crédit 20a – Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget	1,576,566,000	(2,879,270)	1	1,573,686,731
Total du Programme.....	.....	.....	3,553,201	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	4,919
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 15	1,513
Subvention globale accrue d'aide au développement des institutions et des organisations de développement international	Crédit 20	5,250
Supplément brut pour le Programme		11,682
Moins: Fonds disponibles du crédit 20 et à même le crédit 20 en raison d'une réduction des besoins en contributions	Crédit 15 Crédit 20	2,879 5,250
		8,129
		3,553

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 1,927
Information	(3) 202
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,228
Location.....	(5) 56
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 298
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 183
Autres subventions et paiements	(12) 5
	5,899
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 533
Paiements de transfert	(10) 5,250
	11,682
Moins: Fonds disponibles.....	(13) 8,129
	3,553

Paiements de transfert \$

Subventions

<i>Programme de partenariat</i>	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	5,250,000

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Société pour l'expansion des exportations

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 31a – Conformément au paragraphe 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques et en vertu d'un accord conclu entre le gouvernement du Canada et LIAT (1974) Ltd., renonciation à une tranche de \$9,800,000 US sur le principal d'une dette envers Sa Majesté du chef du Canada, à l'égard d'un prêt consenti à LIAT (1974) Ltd., bien que le montant faisant l'objet de la renonciation puisse dépasser l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, soit environ \$13,500,000 CAN au 6 septembre 1996	13,500,000	13,500,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Renonciation de dette			Crédit 31	13,500
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	13,500

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme d'administration

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1a – Administration – Dépenses du Programme...	59,378,000	.....	1,471,200	60,849,200

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	1,471

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 290
Information	(3) 55
Services professionnels et spéciaux	(4) 900
Location.....	(5) 36
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 85
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 105
	1,471

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuit

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5a – Affaires indiennes et inuit – Dépenses de fonctionnement	167,490,000	.....	9,957,300	177,447,300
Crédit 15a – Affaires indiennes et inuit – Subventions inscrites au Budget et contributions	3,661,845,000	.....	8,461,989	3,670,306,989
Total du budgétaire .....	.....	.....	18,419,289	.....
Non-budgétaire				
Crédit L30a – Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	15,400,000	.....	4,840,000	20,240,000
Total du Programme.....	.....	.....	23,259,289	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	9,957
Subventions et contributions supplémentaires	Crédit 15	8,462
Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique	Crédit L30	4,840
		23,259

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 2,370
Information	(3) 158
Services professionnels et spéciaux	(4) 5,606
Location.....	(5) 308
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 699
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 816
	9,957
Paiements de transfert	(10) 8,462
	18,419

* L'avance de fonds d'un montant de \$1,155,178 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuit

Paiements de transfert

\$

Subventions

Revendications

Subventions en capital aux bandes crielles et naskapiques du Québec (*Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor*)..... **774,250**

Services aux Indiens et Inuit

Subventions à la bande indienne Sechelte en vertu de la *Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechelte* (*Les fonds d'un montant de \$380,928 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor*) **402,969**

Contributions

Services aux Indiens et Inuit

Contributions aux Indiens, Inuit et Innu devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, des services sociaux, des immobilisations et de l'entretien, et du soutien des administrations indiennes

Développement économique 6,000,000

Éducation..... 1,284,770

7,284,770

8,461,989

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires du Nord

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35a – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement	67,301,000	.....	6,953,800	74,254,800
Crédit 40a – Affaires du Nord – Contributions.....	51,221,850	.....	17,528,000	68,749,850
Crédit 45a – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord ...	13,105,000	.....	2,495,000	15,600,000
Total du Programme.....	.....	.....	26,976,800	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	3,731
Établissement du gouvernement du Nunavut.....	Crédit 35	3,223
	Crédit 40	17,528
		20,751
Service aérien omnibus de colis	Crédit 45	2,495
		26,977

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 2,966
Information	(3) 97
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,232
Location.....	(5) 994
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 182
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 483
Autres subventions et paiements	(12) 2,495
	9,449
Paiements de transfert	(10) 17,528
	26,977

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Affaires du Nord</i>	
Contributions pour les organismes de mise en oeuvre du Nunavut aux fins de l'établissement du gouvernement du Nunavut	17,528,000

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
Commission canadienne des affaires polaires

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 50a – Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme.....	927,000	.....	46,158	973,158
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 50	46
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	46

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	576,883,000	.....	58,787,884	635,670,884
Crédit 5a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	51,660,000	.....	3,288,000	54,948,000
Crédit 10a – Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget et contributions	278,710,000	.....	117,721,000	396,431,000
Législatif– Paiements relatifs à la Loi sur le revenu agricole – Programme d’assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec .....	.....	.....	13,650,000	13,650,000
Législatif– Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes complémentaires de sécurité du revenu .....	.....	.....	143,580,000	143,580,000
Législatif– Paiements relatifs à la Loi sur les paiements de transition du grain de l’Ouest	400,000,000	.....	309,000,000	709,000,000
Législatif– Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme Canada/Québec Horti-plus .....	.....	.....	750,000	750,000
Total du Programme .....	.....	.....	646,776,884	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	33,113
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	25,675
Report du budget en capital	Crédit 5	3,288
Subventions aux particuliers et aux organisations à l’appui de la réforme du transport du grain	Crédit 10	59,200
Programme d’accroissement des liquidités pour les récoltes de 1996	Crédit 10	22,500
Subventions aux organisations pour le développement et l’adaptation rurale au sein du secteur de l’agriculture et de l’agroalimentaire	Crédit 10	17,000
Subventions aux organisations dans le cadre des Programmes complémentaires de sécurité du revenu	Crédit 10	4,556
Subvention au Manitoba Pork Establish	Crédit 10	150
Subventions aux personnes, sociétés, entreprises et associations coopératives en vertu du Programme de subvention à l’aide en orientation spécialisée	Crédit 10	100
Contributions en vertu du Programme canadien de gestion d’entreprise agricole	Crédit 10	10,000
Contributions en vertu du Programme canadien d’agro-infrastructure	Crédit 10	4,215
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d’assurance - stabilisation des revenus agricoles du Québec	Législatif	13,650
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	Législatif	143,580
(L) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements de transition du grain de l’Ouest	Législatif	309,000
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme Canada/Québec Horti-plus	Législatif	750
		646,777

* L’avance de fonds d’un montant de \$50,950,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 7,830
Transports et communications	(2) 10,351
Information	(3) 1,377
Services professionnels et spéciaux	(4) 20,559
Location.....	(5) 956
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 4,626
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 11,920
Autres subventions et paiements	(12) 243
	57,862
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 4,214
Paiements de transfert	(10) 584,701
	646,777
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Politiques et programmes d'économie agricole</i>	
Subventions aux organisations pour le développement et l'adaptation rurale au sein du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	17,000,000
Subventions aux organisations dans le cadre des Programmes complémentaires de sécurité du revenu (<i>Les fonds d'un montant de \$1,500,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	4,556,000
Subventions aux personnes, sociétés, entreprises et associations coopératives en vertu du Programme de subvention à l'aide en orientation spécialisé (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	100,000
Subvention au Manitoba Pork Establish (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	150,000
Subventions aux particuliers et aux organisations à l'appui de la réforme du transport du grain (<i>Les fonds d'un montant de \$32,200,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	59,200,000
	81,006,000
<i>Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest</i>	309,000,000
<u>Contributions</u>	
<i>Politiques et programmes d'économie agricole</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec	13,650,000
Contributions en vertu du Programme canadien de gestion d'entreprise agricole.....	10,000,000
Contributions en vertu du Programme canadien d'agro-infrastructure.....	4,215,000
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme Canada/Québec Horti-plus..	750,000
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu.....	143,580,000
	172,195,000
<i>Services à l'industrie et aux marchés</i>	
Contributions au titre du Programme d'accroissement des liquidités pour les récoltes de 1996.....	22,500,000
	584,701,000

ANCIENS COMBATTANTS
Programme des anciens combattants

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,678,116 du crédit 5 (Anciens combattants) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	492,264,000	8,678,116	1	500,942,117

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	4,778
Coûts supplémentaires pour l'Hôpital Sainte-Anne.....	Crédit 1	3,900
Supplément brut pour le Programme		8,678
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 1	8,678
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 680
Transports et communications	(2) 266
Information	(3) 55
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,300
Location.....	(5) 12
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 5
	5,318
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 1,845
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 1,515
	3,360
	8,678
Moins: Fonds disponibles.....	(13) 8,678

ANCIENS COMBATTANTS

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10a – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$345,099 du crédit 5 (Anciens combattants) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	6,791,000	345,099	1	7,136,100

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	345
Supplément brut pour le Programme		345
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 10	345
	

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	150
Services professionnels et spéciaux	(4)	75
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	50
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	20
		295
Capital		
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9)	50
		345
Moins: Fonds disponibles	(13)	345
	

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Administration centrale de la fonction publique – Dépenses du Programme.....	69,989,000	.....	1,645,000	71,634,000
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 1	1,645
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	300
Transports et communications			(2)	89
Information			(3)	15
Services professionnels et spéciaux			(4)	1,216
Location.....			(5)	25
				1,645

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10a – Reprographie – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits pour les paiements, conformément aux contrats de licence de reproduction par reprographie, des oeuvres publiées et protégées par le droit d'auteur	1,369,000	.....	3,086,250	4,455,250
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Dépouillement des médias			Crédit 10	3,086
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements		(12)		3,086

CONSEIL PRIVÉ
Ministère

	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Budgétaire				
Crédit 1a – Conseil privé – Dépenses du Programme	66,216,000	.....	7,792,400	74,008,400
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie.....			Crédit 1	7,792
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	7,792

CONSEIL PRIVÉ
Commissaire aux langues officielles

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$	
		Transfert \$	Nouveau crédit \$		
Crédit 25a – Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme	9,481,000	.....	507,150	9,988,150
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 25	507	
Articles de dépense					(en milliers de dollars)
Fonctionnement					
Information			(3)	77	
Services professionnels et spéciaux			(4)	180	
				<u>257</u>	
Capital					
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	250	
				<u>507</u>	

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme des services généraux

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Services généraux – Dépenses du Programme	45,578,000	.....	13,788,150	59,366,150
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Remaniement des fonds de fonctionnement.....			Crédit 1	10,200
Report du budget de fonctionnement			Crédit 1	3,138
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 1	450
				13,788
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	6,811
Transports et communications			(2)	1,593
Information			(3)	94
Services professionnels et spéciaux			(4)	2,955
Location.....			(5)	188
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	443
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	691
				12,775
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	1,013
				13,788

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10a – Investissement dans les ressources humaines et assurance – Subventions inscrites au Budget et contributions.....	1,211,790,000	.....	192,045,000	1,403,835,000

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subventions aux particuliers dans le cadre de la stratégie du poisson de fond de l'Atlantique.....	Crédit 10	131,957
Subvention à l'Association internationale de la sécurité sociale	Crédit 10	88
Fonds transitoire pour la création d'emploi	Crédit 10	60,000
		192,045

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10) 192,045

Paiements de transfert \$

Subventions

Investissement dans les ressources humaines

Subvention pour assurer la sécurité du revenu et toute autre aide financière aux pêcheurs et aux travailleurs d'usine touchés par la crise dans la pêche du poisson de fond de l'Atlantique	131,957,000
Droits d'affiliation à des organismes internationaux	88,000
	132,045,000

Contributions

Investissement dans les ressources humaines

Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres corps publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation et/ou à l'expérience de travail, la mobilisation des ressources communautaires et les mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien.....	60,000,000
	192,045,000

* L'avance de fonds d'un montant de \$20,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme du travail

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15a – Travail – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,064,552 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) et de \$800,000 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	44,058,000	2,864,552	1	46,922,553

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	2,065
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 15	800
Supplément brut pour le Programme		2,865
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 (\$2,064,552) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et du crédit 20 (\$800,000) en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 15	2,865
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 370
Transports et communications	(2) 392
Information	(3) 60
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,798
Location.....	(5) 26
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 89
Autres subventions et paiements	(12) 65
	2,800
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 65
	2,865
Moins: Fonds disponibles.....	(13) 2,865

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme de la sécurité du revenu

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25a – Sécurité du revenu – Dépenses du Programme	85,154,000	.....	3,338,150	88,492,150
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 25	3,338
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	1,000
Services professionnels et spéciaux			(4)	2,338
				3,338

ENVIRONNEMENT
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$303,486 du crédit 5 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	439,594,000	303,486	26,274,319	466,171,805
Crédit 10a – Environnement – Subvention inscrite au Budget et contributions.....	40,085,400	.....	5,043,400	45,128,800
Total du Programme.....	.....	303,486	31,317,719	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	26,578
Subvention à la Fondation Habitat faunique Canada.....	Crédit 10	2,800
Contribution à l'Université des Nations Unies en vue de l'établissement du Réseau international de l'eau, de l'environnement et de la santé.....	Crédit 10	1,083
Contribution à la Commission de coopération environnementale	Crédit 10	1,000
Contributions en vertu du Programme Action 21	Crédit 10	160
Supplément brut pour le Programme		31,621
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 1	303
		31,318

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 34
Transports et communications	(2) 2,888
Information	(3) 1,047
Services professionnels et spéciaux	(4) 15,341
Location.....	(5) 1,062
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,550
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 3,520
Autres subventions et paiements	(12) 693
	26,135
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 443
Paiements de transfert	(10) 5,043
	31,621
Moins: Fonds disponibles.....	(13) 303
	31,318

* L'avance de fonds d'un montant de \$2,100,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

ENVIRONNEMENT

Ministère

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Un environnement sain</i>	
Subvention à la Fondation Habitat faunique Canada (<i>Les fonds d'un montant de \$2,100,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)	<u>2,800,000</u>
<u>Contributions</u>	
<i>Une société plus verte</i>	
Contribution à la Commission de coopération environnementale pour assumer la part du Canada des frais de fonctionnement du secrétariat de la Commission	1,000,000
Contribution à l'Université des Nations Unies en vue de l'établissement du Réseau international de l'eau, de l'environnement et de la santé.....	1,083,000
Contributions en vertu du Programme Action 21 pour aider les Canadiens à agir individuellement ou collectivement dans leurs communautés pour soutenir une société plus verte	<u>160,400</u>
	<u>2,243,400</u>
	<u>5,043,400</u>

ENVIRONNEMENT

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15a – Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme	7,394,000	.....	3,610,017	11,004,017

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	338
Examens publics dans le cadre d'évaluations environnementales	Crédit 15	3,272
		3,610

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 539
Transports et communications	(2) 568
Information	(3) 110
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,289
Location.....	(5) 85
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 19
	3,610

FINANCES

Ministère

Programme du service de la dette publique

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Législatif- Frais d'intérêt et autres coûts	47,800,000,000	.....	(1,300,000,000)	46,500,000,000
				(en milliers de dollars)
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	
Frais de la dette publique			Législatif	(1,300,000)
				(en milliers de dollars)
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Dette publique			(11)	(1,300,000)

FINANCES

Ministère

Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 21a – Paiements fédéraux de transfert aux provinces – Subvention inscrite au Budget.....	.....	.....	50,000,000	50,000,000
Législatif – Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives)	38,000,000	.....	(8,000,000)	30,000,000
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I - Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	8,796,000,000	.....	(556,000,000)	8,240,000,000
Législatif – Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V - Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	15,047,000,000	.....	78,000,000	15,125,000,000
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI - Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(2,031,000,000)	.....	15,000,000	(2,016,000,000)
Total du Programme.....	.....	.....	(421,000,000)	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subvention à la province de Terre-Neuve.....	Crédit 21	50,000
Diminution des paiements aux provinces sur les autres autorisations législatives.....	Législatif	(471,000)
		(421,000)

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert..... (10)	(421,000)

Paiements de transfert \$

Subventions

Paiements fédéraux de transfert aux provinces

Subvention à la province de Terre-Neuve à titre de dédommagement pour l'interruption des paiements versés aux termes de la <i>Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve (1966) (Les fonds d'un montant de \$25,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)</i>	50,000,000
---	-------------------

Autres paiements de transfert

Paiements fédéraux de transfert aux provinces

(L) Subventions législatives (<i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres autorisations législatives</i>).....	(8,000,000)
(L) Péréquation fiscale (<i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>).....	(556,000,000)
(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (<i>Partie V - Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>).....	78,000,000
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (<i>Partie VI - Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>).....	15,000,000
	(471,000,000)
	(421,000,000)

* L'avance de fonds d'un montant de \$25,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

FINANCES
Ministère
Programme spécial

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Législatif – Aide en matière de taxe de vente (Partie VII				
– Loi d'exécution du budget de 1996)				
	961,000,000	961,000,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements aux provinces pour l'aide en matière de taxe de vente			Législatif	961,000
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert			(10)	961,000
Paiements de transfert				\$
Autres paiements de transfert				
<i>Programme spécial</i>				
(L) Aide en matière de taxe de vente (Partie VII – Loi d'exécution du budget de 1996).....				
				961,000,000

FINANCES
Vérificateur général

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 30a – Vérificateur général – Dépenses du Programme	44,288,000	.....	1,153,000	45,441,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Commissaire à l'environnement et au développement durable			Crédit 30	1,153
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	748
Transports et communications			(2)	63
Information			(3)	100
Services professionnels et spéciaux			(4)	152
				<u>1,063</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	90
				<u>1,153</u>

FINANCES

Tribunal canadien du commerce extérieur

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35a – Tribunal canadien du commerce extérieur				
– Dépenses du Programme	7,108,000	.....	364,850	7,472,850
Explication du besoin				
			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 35	365
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	30
Information			(3)	15
Services professionnels et spéciaux			(4)	82
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	88
				<u>215</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	150
				<u>365</u>

INDUSTRIE

Ministère

Programme du développement de l'industrie et des sciences

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la recherche en communications	309,977,000	.....	59,323,177	369,300,177
Crédit 5a – Développement de l'industrie et des sciences – Contributions	446,148,000	.....	87,625,000	533,773,000
Total du Programme.....	.....	.....	146,948,177	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	21,746
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	19,128
Programme d'emploi d'été pour les jeunes.....	Crédit 1	9,867
Plan d'investissement communautaire du Canada	Crédit 1	2,827
Programme des initiatives en matière de normes.....	Crédit 1	1,980
Statistiques concernant les sciences et la technologie et les indicateurs.....	Crédit 1	850
Initiative fédérale de développement économique dans le nord de l'Ontario (Fed Nor).....	Crédit 1 Crédit 5	2,925 9,075
		12,000
Contributions aux termes du Partenariat technologique Canada	Crédit 5	73,000
Contribution à la Société de recherches de l'Institut de cardiologie d'Ottawa.....	Crédit 5	2,800
Contributions à Bombardier/de Havilland	Crédit 5	2,000
Contribution à l'Observatoire de neutrinos de Sudbury.....	Crédit 5	750
		146,948

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 2,959
Transports et communications	(2) 5,357
Information	(3) 11,229
Services professionnels et spéciaux	(4) 28,869
Location.....	(5) 802
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 910
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 2,838
Autres subventions et paiements	(12) 163
	53,127
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 6,196
Paiements de transfert	(10) 87,625
	146,948

INDUSTRIE

Ministère

Programme du développement de l'industrie et des sciences

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Politique microéconomique</i>	
Contribution à l'Observatoire de neutrinos de Sudbury	750,000
<i>Développement de l'industrie</i>	
Contributions aux termes du Partenariat technologique Canada	73,000,000
Contribution à la Société de recherches de l'Institut de cardiologie d'Ottawa.....	2,800,000
Contribution à Bombardier/de Havilland.....	2,000,000
	77,800,000
<i>Autres activités</i>	
Contributions en vertu de l'initiative fédérale de développement économique dans le nord de l'Ontario	9,075,000
	87,625,000

INDUSTRIE

Ministère

Programme des services axés sur le marché

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 20a – Services axés sur le marché – Dépenses du Programme, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la gestion du spectre et des faillites	131,594,000	.....	6,719,700	138,313,700
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 20	6,720
Autorisation de la méthode du crédit net relativement aux faillites (\$11,800,000).....			Crédit 20	.....
				6,720
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications		(2)		1,374
Information		(3)		115
Services professionnels et spéciaux		(4)		2,176
Location.....		(5)		115
Achat de services de réparation et d'entretien		(6)		286
Services publics, fournitures et approvisionnements		(7)		573
Autres subventions et paiements		(12)		57
				4,696
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage		(9)		2,024
				6,720

INDUSTRIE
Agence spatiale canadienne

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 40a – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement	48,772,000	.....	9,065,618	57,837,618
Crédit 45a – Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	135,392,000	.....	27,200,000	162,592,000
Total du Programme.....	.....	.....	36,265,618	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme de télécommunications de pointe par satellite	Crédit 40	6,719
Report du budget de fonctionnement	Crédit 40	2,347
Station spatiale	Crédit 45	27,200
		36,266

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 155
Services professionnels et spéciaux	(4) 8,911
	9,066
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 27,200
	36,266

INDUSTRIE

Commission du droit d'auteur

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 60a – Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	753,000	.....	38,250	791,250
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 60	38
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	25
Information			(3)	13
				38

INDUSTRIE

Société d'expansion du Cap-Breton

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 65a – Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton	11,200,000	.....	3,500,000	14,700,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds additionnels du programme			Crédit 65	3,500
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	3,500

INDUSTRIE

Conseil national de recherches du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 80a – Conseil national de recherches du Canada				
– Dépenses de fonctionnement	226,975,000	.....	13,574,750	240,549,750
Crédit 85a – Conseil national de recherches du Canada				
– Dépenses en capital.....	45,488,000	.....	2,144,500	47,632,500
Crédit 90a – Conseil national de recherches du Canada				
– Contribution	112,848,000	.....	11,723,000	124,571,000
Total du Programme.....	.....	.....	27,442,250	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 80	13,575
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 85	2,144
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	Crédit 90	11,723
		27,442

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 1,861
Information	(3) 199
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,105
Location.....	(5) 474
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,382
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 6,554
	13,575
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 221
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 1,923
	2,144
Paiements de transfert	(10) 11,723
	27,442

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Recherche et développement dans l'intérêt national</i>	
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF.....	11,723,000

INDUSTRIE

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 95a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement .	15,603,000	. . . . .	802,600	16,405,600
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 95	803
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux		(4)		803

INDUSTRIE

Conseil de recherches en sciences humaines

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 105a – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....	7,143,000	. . . . .	358,000	7,501,000
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 105	358
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	208
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	150
				358

INDUSTRIE

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 125a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,502,899 du crédit 130 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	33,548,000	1,502,899	1	35,050,900
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 125	1,503
Supplément brut pour le Programme				1,503
Moins: Fonds disponibles du crédit 130 en raison d'une diminution des besoins en contributions			Crédit 125	1,503
			
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	200
Information			(3)	400
Services professionnels et spéciaux			(4)	500
				1,100
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	403
				1,503
Moins: Fonds disponibles.....			(13)	1,503
			

JUSTICE
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Justice – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$829,000 du crédit 5 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	172,261,000	829,000	28,767,586	201,857,586

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Préparatifs pour la mise en oeuvre de la <i>Loi sur les armes à feu</i>	Crédit 1	16,000
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	8,309
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	5,288
Supplément brut pour le Programme		29,597
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	829
		28,768

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 3,663
Transports et communications	(2) 5,489
Information	(3) 1,900
Services professionnels et spéciaux	(4) 9,217
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 845
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 2,322
Autres subventions et paiements	(12) 1,843
	25,279
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 4,318
	29,597
Moins: Fonds disponibles	(13) 829
	28,768

* L'avance de fonds d'un montant de \$16,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

JUSTICE

Commissaire à la magistrature fédérale

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 15a – Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la <i>Loi sur les juges</i>, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire	3,938,000	.....	555,550	4,493,550
Crédit 20a – Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	507,000	.....	26,200	533,200
Total du Programme.....	.....	.....	581,750	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 15	340
Autorisation de dépenser les recettes - prestation de services administratifs et de formation judiciaire (\$275,000)	Crédit 15	.....
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	216
	Crédit 20	26
		242
		582

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 582

JUSTICE
Tribunal des droits de la personne

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 21a – Tribunal des droits de la personne –				
Dépenses du Programme	1,904,600	1,904,600
Explication du besoin*			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Séparation du greffe du Tribunal des droits de la personne de la Commission canadienne des droits de la personne			Crédit 21	1,905
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	485
Transports et communications			(2)	313
Information			(3)	20
Services professionnels et spéciaux			(4)	943
Location			(5)	37
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	42
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	31
				<u>1,871</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	34
				<u>1,905</u>

*Ce besoin sera entièrement compensé par une réduction des ressources disponibles de la Commission canadienne des droits de la personne.

JUSTICE

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 30a – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme	5,569,000	.....	247,900	5,816,900
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 30	248
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	150
Transports et communications			(2)	30
Services professionnels et spéciaux			(4)	40
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	28
				248

JUSTICE
Cour suprême du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35a – Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	10,172,000	.....	482,034	10,654,034
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 35	482
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux	(4)			377
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)			80
				<u>457</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9)			25
				<u>482</u>

JUSTICE
Cour canadienne de l'impôt

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 40a – Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme	10,245,000	.....	515,054	10,760,054
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 40	320
Report du budget de fonctionnement			Crédit 40	195
				515
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	367
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	148
				515

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme des services de gestion ministériels

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1a – Services de gestion ministériels – Dépenses du Programme	74,097,000	.....	1,410,377	75,507,377
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 1	1,410
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	447
Information			(3)	58
Services professionnels et spéciaux			(4)	373
Location			(5)	47
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	69
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	279
Autres subventions et paiements			(12)	38
				1,311
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	99
				1,410

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère
Programme de l'identité canadienne

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 5a – Identité canadienne – Dépenses de fonctionnement	56,266,000	.....	3,663,355	59,929,355
Crédit 10a – Identité canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	404,461,000	.....	119,292,000	523,753,000
Total du Programme.....	.....	.....	122,955,355	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	1,823
Bâtir un Canada fort et fier de son patrimoine	Crédit 5	1,500
	Crédit 10	9,500
		11,000
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 5	240
Programme d'emploi d'été pour les jeunes.....	Crédit 5	100
	Crédit 10	7,900
		8,000
Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes.....	Crédit 10	100,000
Programme Hospitalité Canada.....	Crédit 10	1,200
Programme du Centre d'accueil autochtone	Crédit 10	692
		122,955

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 214
Transports et communications	(2) 342
Information	(3) 930
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,143
Location.....	(5) 57
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 68
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 681
Autres subventions et paiements	(12) 113
	3,548
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 115
Paiements de transfert	(10) 119,292
	122,955

* L'avance de fonds d'un montant de \$9,500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme de l'identité canadienne

<u>Paielements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Participation</i>	
Subventions aux organismes à but non lucratif, aux institutions canadiennes, aux particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la fête du Canada (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	<u>9,000,000</u>
<u>Contributions</u>	
<i>Participation</i>	
Contributions aux organismes à but non lucratif, aux institutions canadiennes, aux particuliers, aux secteurs privé et public et aux autres niveaux de gouvernement dans le but de favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la fête du Canada	1,200,000
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones oeuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément les centres d'amitié autochtones	2,192,000
Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux	500,000
	<u>3,892,000</u>
<i>Appui aux langues officielles</i>	
Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles.....	<u>3,400,000</u>
<i>Développement culturel et patrimoine</i>	
Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine du Canada:	
Contributions aux organismes canadiens qui oeuvrent dans les domaines des musées, archives, bibliothèques et dans d'autres établissements apparentés voués au patrimoine culturel afin de les aider à créer des emplois	3,000,000
Contributions au Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes	100,000,000
	<u>103,000,000</u>
	<u>119,292,000</u>

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme Parcs Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25a – Parcs Canada – Dépenses de fonctionnement	168,187,000	.....	17,344,500	185,531,500
Crédit 30a – Parcs Canada – Dépenses en capital	121,898,000	.....	2,273,000	124,171,000
Total du Programme.....	.....	.....	19,617,500	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	10,785
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 25	4,560
Programme d'emploi d'été pour les jeunes.....	Crédit 25	2,000
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 30	2,273
		19,618

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 4,068
Transports et communications	(2) 2,322
Information	(3) 391
Services professionnels et spéciaux	(4) 4,680
Location.....	(5) 783
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 665
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 3,652
Autres subventions et paiements	(12) 197
	16,758
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 2,860
	19,618

PATRIMOINE CANADIEN
Conseil des Arts du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35a – Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi.....	90,801,000	.....	292,900	91,093,900
<u>Explication du besoin</u>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 35	293
<u>Articles de dépense</u>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....			(12)	293

PATRIMOINE CANADIEN
Bureau d'information du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 37a – Dépenses du Programme et subventions inscrites au Budget				
	19,600,000	19,600,000
Explication du besoin*			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Établissement du Bureau d'information du Canada.....			Crédit 37	19,600
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	2,000
Transports et communications			(2)	1,542
Information			(3)	4,118
Services professionnels et spéciaux			(4)	4,104
Location.....			(5)	372
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	448
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	1,217
Autres subventions et paiements			(12)	143
				<u>13,944</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	756
Paiements de transfert				
			(10)	<u>4,900</u>
				19,600
Paiements de transfert				\$
Subventions				
<i>Bureau d'information du Canada</i>				
Subventions à l'appui d'activités et de projets visant à favoriser la compréhension et l'appréciation de l'identité canadienne et la prise de conscience sociale (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....				4,900,000

* L'avance de fonds d'un montant de \$15,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

PATRIMOINE CANADIEN
Société Radio-Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 40a – Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	818,329,000	.....	41,975,000	860,304,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 40	41,975
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	41,975

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien de la nature

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 65a – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	24,145,000	.....	829,000	24,974,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 65	829
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	829

PATRIMOINE CANADIEN
Archives nationales du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 75a – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme	45,697,000	.....	3,153,163	48,850,163
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 75	2,242
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 75	911
				3,153
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	307
Information			(3)	74
Services professionnels et spéciaux			(4)	1,121
Location.....			(5)	52
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	230
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	320
Autres subventions et paiements			(12)	738
				2,842
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	311
				3,153

PATRIMOINE CANADIEN
Commission des champs de bataille nationaux

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 85a – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	1,878,000	.....	500,000	2,378,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Transfert de l'édifice et des terrains du NCMS Montcalm du ministère de la Défense nationale			Crédit 85	500
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Capital				
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages			(8)	500

PATRIMOINE CANADIEN
Office national du film

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 105a – Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement	64,809,000	.....	1,400,000	66,209,000
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des départs des employés			Crédit 105	1,400
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	1,400

PATRIMOINE CANADIEN
Bibliothèque nationale

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 120a – Bibliothèque nationale – Dépenses du				
Programme	28,913,000	.....	1,214,272	30,127,272
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 120	1,214
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	818
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	396
				1,214

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la fonction publique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 130a – Commission de la fonction publique –				
Dépenses du Programme	102,179,000	.....	5,548,050	107,727,050
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 130	5,548
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	1,262
Information			(3)	482
Services professionnels et spéciaux			(4)	2,639
Location.....			(5)	269
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	189
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	402
				5,243
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	305
				5,548

PATRIMOINE CANADIEN
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 135a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	7,716,000	.....	89,808	7,805,808
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Augmentation de l'autorisation Crédit 135	90
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	90

PÊCHES ET OCÉANS

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement	970,345,000	.....	39,606,438	1,009,951,438
Crédit 5a – Pêches et Océans – Dépenses en capital	117,484,000	.....	2,689,200	120,173,200
Total du Programme.....	.....	.....	42,295,638	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	20,796
Projet Irving Whale	Crédit 1	15,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	3,811
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 5	2,689
		42,296

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 3,691
Information	(3) 498
Services professionnels et spéciaux	(4) 22,779
Location.....	(5) 1,999
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 4,595
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 5,609
Autres subventions et paiements	(12) 436
	39,607
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 2,689
	42,296

RESSOURCES NATURELLES
Commission de contrôle de l'énergie atomique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 20a – Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme	40,233,000	.....	1,904,550	42,137,550
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 20	1,905
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	476
Information			(3)	95
Services professionnels et spéciaux			(4)	953
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	381
				1,905

RESSOURCES NATURELLES
Société de développement du Cap-Breton

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 27a – Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	43,500,000	43,500,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements à la Société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital			Crédit 27	43,500
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	43,500

REVENU NATIONAL

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Revenu national – Dépenses de fonctionnement	1,834,363,000	.....	67,458,359	1,901,821,359
Crédit 5a – Revenu national – Dépenses en capital	12,277,000	.....	464,000	12,741,000
Total du Programme.....	.....	.....	67,922,359	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	67,458
	Crédit 5	464
		67,922

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 22,776
Location.....	(5) 3,633
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 8,702
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 7,774
	42,885
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 464
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 24,573
	25,037
	67,922

SANTÉ
Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1a – Santé – Dépenses de fonctionnement, et, aux termes du paragraphe 29.1 (2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'utiliser des recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice afin de fournir aux communautés des Premières Nations des services hospitaliers, des services de radioprotection, des services de délivrance de certificats d'exemption de dératissage et de réglementation de la lutte antiparasitaire, et de vente de médicaments, de fournitures médicales et de services de santé	914,763,000	.....	23,920,246	938,683,246
Crédit 10a – Santé – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$240,000 du crédit 5 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	585,030,000	240,000	427,261	585,697,261
Total du Programme .....	.....	240,000	24,347,507	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	23,921
Autorisation d'utiliser des recettes – vente de médicaments, de fournitures médicales et de services de santé aux communautés des Premières Nations (\$1,800,000)	Crédit 1	.....
Étude sur l'ostéoporose	Crédit 10	667
Besoins additionnels en subventions	Crédit 10	600
Supplément brut pour le Programme		25,188
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 (\$240,000) en raison d'une réduction des besoins en capital et à même le crédit 10 (\$600,000) en raison d'une réduction des besoins en contributions	Crédit 10	840
		24,348

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 6,234
Information	(3) 195
Services professionnels et spéciaux	(4) 10,226
Location	(5) 225
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 709
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 2,391
Autres subventions et paiements	(12) 3,941
	23,921
Paiements de transfert	(10) 1,267
	25,188
Moins: Fonds disponibles	(13) 840
	24,348

SANTÉ
Ministère

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Programmes et services</i>	
Subvention au Centre canadien de lutte contre les toxicomanies pour continuer ses activités de prévention, d'éducation publique, de traitement et de réadaptation dans le domaine de l'abus de l'alcool et des drogues	250,000
<i>Politique et consultation</i>	
Subvention au Centre international de recherche sur le cancer	350,000
<u>Contributions</u>	
<i>Programmes et services</i>	
Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique	667,261
	1,267,261

SANTÉ
Conseil de recherches médicales

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 20a – Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,705,235 du crédit 25 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	6,318,000	1,705,235	294,765	8,318,000

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 20	1,705
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	295
Supplément brut pour le Programme		2,000
Moins: Fonds disponibles du crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en subventions.....	Crédit 20	1,705
		295

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 412
Information	(3) 100
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,345
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 93
	1,950
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 50
	2,000
Moins: Fonds disponibles.....	(13) 1,705
	295

SANTÉ

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$	
		Transfert \$	Nouveau crédit \$		
Crédit 30a – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	2,680,000	.....	143,950	2,823,950
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation Crédit 30	(en milliers de dollars) 144
Articles de dépense				(en milliers de dollars)	
Fonctionnement					
Services professionnels et spéciaux		(4)		144	

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement	19,617,000	.....	1,110,020	20,727,020
Crédit 5a – Solliciteur général – Contributions	52,247,200	.....	100,000	52,347,200
Total du Programme.....	.....	.....	1,210,020	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	893
Services correctionnels dans les collectivités autochtones	Crédit 1	217
	Crédit 5	100
		317
		1,210

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 931
Transports et communications	(2) 25
Information	(3) 50
Services professionnels et spéciaux	(4) 94
	1,100
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 10
Paiements de transfert	(10) 100
	1,210

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Ministère du Solliciteur général</i>	
Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général	100,000

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service correctionnel

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15a – Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement.....	843,646,000	.....	32,810,500	876,456,500
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 15	32,811
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	1,563
Transports et communications			(2)	5,640
Services professionnels et spéciaux			(4)	23,658
Location.....			(5)	100
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	850
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	1,000
				32,811

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Commission nationale des libérations conditionnelles

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25a – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme	21,295,000	.....	1,122,064	22,417,064
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 25	857
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 25	265
				1,122
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	327
Information			(3)	40
Services professionnels et spéciaux			(4)	295
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	80
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	170
				912
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	210
				1,122

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 45a – Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	745,000	.....	37,650	782,650
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 45	38
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	38

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 50a – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	3,275,000	.....	116,830	3,391,830
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 50	117
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux		(4)		117

TRANSPORTS

Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1a – Transports – Dépenses de fonctionnement et	410,722,000	.....	185,922,700	596,644,700
Crédit 5a – Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés.....	449,282,000	.....	23,131,700	472,413,700
Crédit 10a – Transports – Contribution	406,518,900	.....	6,288,000	412,806,900
Crédit 33a – Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le ministre des Transports, au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et conformément aux modalités approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement de montants ne dépassant pas en totalité, la somme de \$3,000,000 payable en vertu d'un prêt conclu par L'Administration de pilotage des Laurentides (APL) avec une institution financière aux fins de financer certaines dépenses de restructuration engagées par APL au cours de l'année civile 1996.....	.....	.....	1	1
Crédit 35a – Modifier le crédit 35 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 pour inclure paiements à la Société canadienne des ports pour les pertes d'exploitation du port de Churchill	1,500,000	.....	1,000,000	2,500,000
Crédit 37a – Aux termes de l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, faire grâce de certaines dettes dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, s'élevant à \$23,052,458, et représentant des ajustements au solde débiteur que lui doivent deux sociétés d'État: Société du port de Saint-Jean.....\$18,052,458 Société du port de Prince Rupert....\$ 5,000,000 .....	.....	.....	23,052,458	23,052,458
Total du Programme.....	.....	.....	239,394,859	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles pour le programme de départ des employés	Crédit 1	118,000
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	55,923
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	12,000
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 5	23,132
Augmentation de la contribution versée au Nouveau-Brunswick pour les routes dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital	Crédit 10	6,288
Garantie d'une prêt de \$3,000,000 à l'Administration de pilotage des Laurentides.....	Crédit 33	.....
Paiement à la Société canadienne des ports pour les pertes d'exploitation du port de Churchill au cours de la saison 1996.....	Crédit 35	1,000
Remise de dette de l'État.....	Crédit 37	23,052
		239,395

TRANSPORTS

Ministère

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 118,000
Transports et communications	(2) 10,067
Information	(3) 823
Services professionnels et spéciaux	(4) 39,072
Location.....	(5) 1,093
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 5,426
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 11,209
Autres subventions et paiements	(12) 24,285
	209,975
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 23,132
Paiements de transfert	(10) 6,288
	239,395
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Politiques et coordination</i>	
Augmentation de la contribution versée à la province du Nouveau-Brunswick pour les routes dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital	6,288,000

TRANSPORTS
Office des transports du Canada*

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 45a – Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	22,150,000	.....	1,737,000	23,887,000
Législatif– Paiements aux compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer (L.R., 1985, ch. R-3)	7,309,000	.....	(5,509,000)	1,800,000
Législatif– Paiements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux (S.C. 1987, ch. 34) .....	.....	.....	3,200,000	3,200,000
Total du Programme.....	.....	.....	(572,000)	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 45	1,737
Paiements - Loi sur les chemins de fer	Législatif	(5,509)
Paiements - Loi de 1987 sur les transports nationaux	Législatif	3,200
		(572)

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1,737
Paiements de transfert	(10)	(2,309)
		(572)

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Transport ferroviaire</i>		
(L) Paiements aux compagnies de chemin de fer et de transport de montants établis selon les dispositions de l'article 270 de la Loi sur les chemins de fer		(5,509,000)
(L) Paiements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux.....		3,200,000
		(2,309,000)

*S'intitulait auparavant "Office national des transports".

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des services immobiliers

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 2a – Fonds renouvelable pour l’aliénation des biens immobiliers – Annuler le crédit 2b (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédit n° 4 pour 1995-1996.....	1	1

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Modifications aux fonds renouvelables (voir note).....	Crédit 2	.....

Note : La *Loi sur les travaux publics et les services gouvernementaux* autorise l’ajout de cinq nouveaux fonds renouvelables à la *Loi sur les fonds renouvelables*, y compris une autorisation qui est semblable à celle du Fonds renouvelable pour l’aliénation des biens immobiliers qui a été créé aux termes de la *Loi de crédit n° 4 pour 1995-1996*. Il est préférable que toutes les autorisations des fonds renouvelables soient centralisées dans la *Loi sur les fonds renouvelables*; le crédit 2a propose donc d’annuler la dernière autorisation de la *Loi de crédits*.

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des approvisionnements et des services

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15a – Approvisionnements et Services – Dépenses du Programme	428,319,000	.....	36,775,535	465,094,535
Crédit 16a – Groupe Communication Canada – Aux termes de l’article 12 de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i>, modifier le paragraphe 5.3(1) de la Loi en supprimant «aux fins de l’alinéa 6b) ou d)» et en le remplaçant par «aux fins de l’alinéa 6d)»	1	1
Crédit 17a – Fonds renouvelable des services facultatifs – Aux termes de l’article 12 de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i>: a) modifier le paragraphe 5.5(1) de la Loi en supprimant «aux fins de l’alinéa 6a)» et en le remplaçant par «aux fins de l’alinéa 6a) et b)»; et b) modifier le paragraphe 5.5(3) de la Loi et ce, pour augmenter le montant par lequel le total des dépenses, qui sont engagées en vertu du paragraphe 1, peut excéder les recettes de deux cent millions de dollars	1	1
Crédit 18a – Aux termes de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i>, modifier l’article 5.6 de la Loi en ajoutant «et le crédit 23d (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 1994-1995</i>», immédiatement après «les articles 5 à 5.5»	1	1
Crédit 19a – Abroger les crédits 12c, 13c et 14c (Approvisionnements et Services) de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 1991-1992</i>	1	1
Total du Programme.....	36,775,539	.....

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des approvisionnements et des services

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	30,908
Réaménagement des coûts de fonctionnement des Services de traduction.....	Crédit 15	5,359
Programme de publication du recensement	Crédit 15	509
Modifications aux fonds renouvelables (voir note 1).....	Crédit 16	.....
(voir note 1).....	Crédit 17	.....
(voir note 2).....	Crédit 18	.....
(voir note 3).....	Crédit 19	.....
		36,776

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	2,698
Information	(3)	5,596
Services professionnels et spéciaux	(4)	16,861
Location.....	(5)	513
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7)	607
Autres subventions et paiements	(12)	10,501
		36,776

Note 1 : La *Loi sur la gestion des dépenses publiques* prévoit une autorisation en vertu de laquelle les propositions de création de nouveaux fonds renouvelables peuvent être soumises à l'examen du Parlement aux termes d'une Loi de crédit; par conséquent, le Parlement a approuvé, par le biais de la *Loi de crédits n° 4 pour 1991-1992*, la mise sur pied du Groupe Communication Canada, Conseils et Vérification Canada et le Fonds renouvelable des services facultatifs. Certaines dispositions de la *Loi de crédits n° 4 pour 1993-1994* prévoient donc un transfert de responsabilités en ce qui a trait à l'acquisition des services de communications imprimées du Groupe Communication Canada par le Fonds renouvelable des services facultatifs. La *Loi relative à la création du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux* a été approuvée, le 20 juin 1996, par le Parlement. Afin de poursuivre les efforts qui ont été déployés pour centraliser les autorisations des fonds renouvelables dans la *Loi sur les fonds renouvelables*, la *Loi sur les Travaux publics et les Services gouvernementaux* prévoit l'ajout de trois fonds renouvelables à la *Loi sur les fonds renouvelables*. Lesdits fonds renouvelables sont essentiellement des doubles des fonds renouvelables qui ont été établis en 1991-1992. Dès que les nouveaux fonds renouvelables auront été intégrés à la *Loi sur les fonds renouvelables*, l'article 12 de la Loi fera en sorte que le Parlement pourra approuver des modifications par l'entremise d'une *Loi de crédits*. Les crédits 16a et 17a susmentionnés tirent profit de la modification rectificative afin de se conformer aux méthodes de travail du Ministère.

Note 2 : La version actuelle de l'article 5.6 de la *Loi sur les fonds renouvelables* veille à ce que les fonds renouvelables du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, établis aux termes des articles 5 à 5.5 de la Loi, puissent être utilisés par le Ministre afin de dispenser des services aux gouvernements et aux autres organismes aux termes de l'article 16 de la *Loi sur les Travaux publics et les Services gouvernementaux*. Le crédit 18a garanti par ailleurs que le fonds renouvelable du Bureau de la traduction, créé grâce au crédit 23d de la *Loi de crédits n° 4 pour 1994-1995*, est également inclus dans l'article 5.6 de la *Loi sur les fonds renouvelables*.

Note 3 : La *Loi sur les Travaux publics et les Services gouvernementaux* autorise l'ajout de cinq nouveaux fonds renouvelables à la *Loi sur les fonds renouvelables*; trois de ces fonds renouvelables sont un double des autorisations précisées dans la *Loi de crédits n° 4 pour 1991-1992*. Ces dernières autorisations ne sont plus requises et le crédit 19a susmentionné a pour but de les annuler.

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des sociétés d'État

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25a – Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	6,500,000	.....	200,000	6,700,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 25	200
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....			(12)	200

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Société canadienne des postes

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 36a – Conformément à l'article 28 de la <i>Loi sur la Société canadienne des postes</i> et aux articles 101 et 127(3) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser la Société canadienne des postes à emprunter de l'argent d'autres sources que l'État, pour des sommes ne dépassant pas, de temps à autre, un montant principal dû de 300 millions de dollars et ce, en conformité avec les conditions approuvées par le ministre des Finances	1	1

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation d'emprunter de l'argent d'autres sources que l'État	Crédit 36	.....